Дата: 14 січня 2020

**Затверджено:**

**Хайме Надаль**

**Представник Фонду ООН у галузі народонаселення**

**ЗАПИТ НА ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ**

**RFQ Nº UNFPA/UKR/RFQ/20/03**

Шановні пані / панове,

Фонд ООН у галузі народонаселення (ФН ООН) запрошує Вас надати цінову пропозицію на наступні послуги:

**Створення відео кліпів та зображень-інфографік для Міжнародного Форуму щодо реагування на гендерно зумовлене насильство**

Цей запит відкритий для всіх юридично зареєстрованих компаній в Україні, які можуть надавати належні послуги та володіють правоздатністю постачати/виконувати дані послуги в Україні, або через уповноважених представників.

**Про UNFPA**

UNFPA, Фонд ООН у галузі народонаселення, є міжнародною агенцію з розвитку, метою котрої є забезпечення і існування такого світу, в якому кожна вагітність бажана, кожні пологи безпечні та кожна молода людина може реалізувати свій потенціал.

UNFPA є провідною установою ООН, яка сприяє реалізації права кожної жінки, чоловіка та дитини на здорове життя та рівні можливості. Для отримання більш детальної інформації щодо діяльності Фонду, звертайтеся, будь-ласка, до веб-сайту: [UNFPA about us](http://www.unfpa.org/about-us).

**Технічне завдання (ТЗ)**

**Передумови**

За останні 5 років Україна досягла значного прогресу в розвитку своїх систем реагування на ГЗН. Для задоволення потреб постраждалого від конфлікту населення у розпал гуманітарної кризи були створені інноваційні моделі надання послуг. Завдяки роботі мобільних груп психосоціальної підтримки, притулків та пунктів надання медичних послуг, тисячі людей, які постраждали від ГЗН, у постраждалих від конфлікту регіонах отримали оцінку важливої ​​психологічної допомоги, безпечного місця та медичних послуг. Спочатку запроваджені як короткострокові рішення, послуги реагування на ГВ поступово стали моделлю для реплікації на національному рівні.

Інформуючи про доступні послуги та складні стереотипи щодо ГЗН, національна кампанія з підвищення обізнаності «Розірви коло» вивела ГЗН з темряви мовчазного прийняття в українському суспільстві.

Прийняття Закону про запобігання та протидію домашньому насильству та відповідні зміни до Кримінального кодексу криміналізували домашнє насильство та наближали законодавство України до міжнародних стандартів. Закони встановлюють істотну основу для розвитку національної системи реагування та профілактики ГЗН.

Однією із цілей є представлення найкращої практики у сфері реагування та запобігання ГЗН, включаючи моделі надання послуг, багатогалузеве реагування та координацію.

**Мета**

Україна запрошує пропозиції від авторитетних та кваліфікованих постачальників із успішним досвідом у виробництві цифрових комунікаційних продуктів. Ми шукаємо постачальників, які можуть надати високоякісне відео з інфографікою та привабливим дизайном в рамках брендингу "Розірви коло". Із постачальником буде укладено короткостроковий договір згідно з яким надавач послуг надаватиме сервіси. Обраний постачальник послуг працюватиме під керівництвом Спеціалістки з питань комунікацій та адвокації.

**Цілі**

Від обраного постачальника послуг очікується:

1. Розробити 8 інфографік, які пояснюють роботу моделей надання послуг, підсумовують основні етапи та досягнення в розробці національних та місцевих систем реагування та запобігання ГЗН, описують кампанію «Розірви коло» - її основні етапи, результати та ключові події. Інфографіки будуть використані для друку та розміщення у соціальних медіа.

2. Створити 8 відео кліпів на основі стилю інфографіки та візуальних елементів з озвученням та субтитрами у двох мовних версіях – українська та англійська:

• Створити 6 анімаційних роликів з елементами інфографіки (1 хв. максимум) для пояснення роботи моделей надання послуг.

• Створити 1 анімаційне відео з елементами інфографіки (максимум 3 хв), що підводить підсумки основних етапів та досягнень у розробці національних та місцевих систем реагування та профілактики ГЗН .

• Створити 1 відео як з анімацією, так і з відеоматеріалами від UNFPA Україна Youtube, щоб описати кампанію «Розірви коло» - її основні віхи, результати та ключові події.

3. Розробити 5 коротких анімаційних відео кліпів по 1-3 сек для їх використання між панелями на екранах під час форуму, що включатимуть й основне зображення події.

Український текст для роликів знаходиться [за посиланням](https://www.dropbox.com/s/j4tp9kdf8b6wpw9/%D0%94%D0%BE%D0%B4%D0%B0%D1%82%D0%BE%D0%BA%201.docx?dl=0). Замовник залишає за собою право змінити фінальний текст не більше ніж на 30% від вище наданого.

**Очікуванні продукти та часові рамки**

Під керівництвом Спеціалістки з питань комунікацій та адвокації, постачальник послуг повинен досягнути наступних результатів:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Очікувані результати** | **Вимоги для продуктів** | **Часові рамки** |
| 1 | Візуальний стиль для відео та статичної інфографіки | Візуальний стиль має відповідати брендбуку кампанії «Розірви коло» | 5 робочих днів після підписання контракту |
| 2 | 8 розроблених інфографік (у двох мовних версіях – українська і англійська) | Усі інфографіки мають бути розроблені у двох форматах (для друку та використання онлайн) та у двох мовних версіях (англійська і українська), усі вихідні файли також мають бути передані. | 10 робочих днів після підписання контракту |
| 4 | 8 анімованих роликів (у двох мовних версіях – українська і англійська) | Відео ролики мають бути озвучені та містити субтитри.  Референси:  https://vimeo.com/260391079  <https://www.youtube.com/watch?v=5KLf_hapcm4>  <https://www.youtube.com/watch?v=UbEirgWVTDc> | Фінальні ролики мають бути передані із усіма правками не пізніше 14го лютого |
| 5 | 5 коротких анімаційних роликів на 1-3 секунди для їх використання між панелями на екранах під час Форуму, включаючи основне зображення події | Без озвучення та субтитрів.  Мінімалістична анімація. | Фінальні ролики мають бути надані із усіма правками не пізніше 17го лютого. |

**Інтелектуальна власність**

Уся інформація, що відноситься до цього проекту (документальна, візуальна, цифрова, кібер, проектна документація і т.д.), із якою Підрядник може вступити в контакт при виконанні своїх обов'язків відповідно до цього завдання, залишається власністю Фонду ООН у галузі народонаселення, який має виняткові права на їх використання. За винятком цілей даного завдання, інформація не повинна бути розкрита громадськості або використовуватися в будь-якому виді без письмового дозволу Фонду ООН у галузі народонаселення відповідно до національних і міжнародних законів про авторські права.

**Вимоги щодо кваліфікації**

UNFPA шукає постачальника послуг із перевіреним досвідом відео продакшні та дизайні.

Постачальник послуг повинен:

- бути резидентом  або мати юридичне представництво в Україні з відповідною офіційною реєстрацією;

- працювати в сфері дизайну та відео продакшну не менше 3 років;

- демонструвати здатність дотримуватися часових рамок та працювати під тиском;

- володіти українською, російською та англійською мовами.

**Оцінка пропозиції**

Детальна оцінка пропозицій складається з оцінки технічної складової пропозиції та фінансової оцінки.

**Питання**

Питання або запити щодо подальшого роз’яснення надсилаються за наведеними нижче контактними даними:

|  |  |
| --- | --- |
| Name of contact person at UNFPA: | *Альона Зубченко* |
| Tel Nº: | *+380 96 506 55 88* |
| Email address of contact person: | *zubchenko@unfpa.org* |
|  |  |

Дедлайн для запитань: п’ятниця, 24 січня, 2020, 17:00 год за Київським часом.

**Зміст пропозиції**

Пропозиції мають надсилатися електронною поштою, за можливостю, одним повідомленням, залежно від розміру файлу та мають вміщувати:

а) Технічна пропозиція повинна містити інформацію, яка б забезпечувала докази для оцінки пропозиції відповідно до критеріїв, а також інформацію про юридичну особу. Технічна пропозиція має бути подана в електронному вигляді на пошту, сказану у розділі IV.

б) Подану виключно згідно відповідного бланку цінову пропозицію.

в) Мова пропозиції англійська або українська.

**г) Технічна та цінова пропозиція мають бути надіслані окремими файлами** **та бути підписані відповідним керівником компанії та надіслані у форматі PDF.**

**Інструкції щодо подання пропозицій**

Пропозиції мають бути підготовлені згідно Розділу III і IV разом з відповідно заповненим і підписаним бланком цінової пропозиції, надіслані до контактної особи тільки на вказану електронну пошту не пізніше ніж: **вівторок, 28 січня, 2020, 10:00 за Київським часом.** Пропозиції надіслані на будь-яку іншу електронну пошту не будуть прийняті до розгляду.

|  |  |
| --- | --- |
| Name of contact person at UNFPA: | *Iryna Bohun* |
| Email address of contact person: | **ua-procurement@unfpa.org** |

Зверніть увагу на наступні інструкції щодо електронного подання:

- Тема повідомлення має включати таке посилання: **RFQ Nº UNFPA/UKR/RFQ/20/03.** Пропозиції, що містять невірно вказану тему повідомлення можуть бути пропущені адміністратором та, таким чином, не потрапити до розгляду.

- Загальний обсяг повідомлення, що надсилається не має перевищувати **20 MB (у тому числі, сам лист, надані додатки та заголовки).** При великих розмірах файлу з технічним описом, останні мають надсилатися окремо перед кінцевим строком подання пропозицій.

**Оцінка пропозицій**

Спеціалізована оціночна комісія проводитиме оцінку пропозицій у два етапи. Технічні пропозиції будуть розглянуті на відповідність вимогам **до** порівняння цінових пропозицій.

**Teхнічна оцінка**

Технічні пропозиції будуть оцінені згідно з умовами, вказаними в розділі про вимоги до надання послуг/ Розділ I Технічного завдання, та відповідно до критерій оцінки, що подані нижче.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Критерії** | [A] Максимальна кількість балів | [B]  Отримані бали | [C]  Вага (%) | [B] x [C] = [D]  Загальна кількість балів |
| Відповідність запропонованого візуального стилю майбутніх продуктів до технічного завдання | 100 |  | 40% |  |
| Досвід у розробці дизайн та відео рішень для досягнення результатів   * Приклади трьох анімованих роликів та статичної інфографіки | 100 |  | 35% |  |
| Конкретний досвід та експертиза, що стосуються завдання:  • історія організації, її загальна репутація, компетентність та надійність;  • список попередніх клієнтів; | 100 |  | 10% |  |
| Кваліфікація та наявність спеціалістів для виконання заданого обсягу робіт:  • досвід керівників та іншого персоналу;  • наявність контактної особи; | 100 |  | 10% |  |
| Підтверджений досвід роботи із міжнародними та транснаціональними організаціями | 100 |  | 5% |  |
| ***Grand Total All Criteria*** | **500** |  | **100%** |  |

Дана шкала балів буде використана для забезпечення об’єктивності оцінки:

|  |  |
| --- | --- |
| **Рівень, який відповідає вимогам Технічного завдання, що базується на фактичних даних, включених в пропозицію** | **Бали зі 100** |
| Значно перевищує вимоги | 90 – 100 |
| Перевищує вимоги | 80 – 89 |
| Відповідає вимогам | 70 – 79 |
| Не відповідає вимогам | 0- 70 |

**Цінові пропозиції будуть оцінені тільки від тих постачальників, чиї технічні пропозиції набрали мінімальну кількість балів – 60 після технічної оцінки.**

**Фінансова оцінка (100 балів максимально)**

Цінові пропозиції будуть оцінені на основі відповідності до вимог форми цінової пропозиції. Максимальна кількість балів для цінової пропозиції – 100, будуть передані найменшій сумарній ціні на основі спеціальної формули наданої у Технічному завданні. Усі інші цінові пропозиції отримають бали у зворотній пропорції згідно такої формули:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Фінансова оцінка = | Найнижча подана ціна ($) | X 100 (Максимальна кількість балів) |
| Цінова пропозиція, яка оцінюється ($) |

**Загальний бал**

Сумарна оцінка для кожної пропозиції буде середньозваженою сумою оцінки за технічну та фінансову пропозиції. Максимальна сума балів - 100 балів.

|  |
| --- |
| Загальний бал =70% Технічної оцінки + 30% Фінансової оцінки |

* **Визначення переможця**

Договір на термін до 31 березня 2020 року між UNFPA та постачальником буде укладено з тим претендентом, чия цінова пропозиція виявиться найменшою та буде відповідати вимогам документації конкурсних торгів.

* **Право на змінення вимог під час прийняття рішень**

ФН ООН залишає за собою право збільшувати або зменшувати на 20% обсяг замовлення наданого в цьому запиті на подання пропозицій, без зміни ціни за одиницю товару або інших умов.

* **Умови оплати**

Оплата здійснюється відповідно до отримання Замовником перелічених вище продуктів (результатів роботи), а також на основі наданого повного пакету супровідної платіжної документації.

Оплата здійснюється у валюті: українських гривнях. У випадку використання двох валют, курсом обміну вважається операційний курс Організації Об'єднаних Націй в той день, в який ФН ООН повідомляє про здійснення цих платежів (веб: [www.treasury.un.org](http://www.treasury.un.org/)).

* **Шахрайство і корупція**

ФН ООН прагне запобігати, виявляти та вживати дій проти всіх випадків шахрайства щодо ФН ООН та третіх сторін, які беруть участь у діяльності ФН ООН. З політикою ФН ООН щодо шахрайства та корупції можна ознайомитися тут: [FraudPolicy](http://www.unfpa.org/resources/fraud-policy-2009). Подання пропозицій учасником передбачає, що останній ознайомлений з даними правилами.

У разі та за потреби, постачальники, їх дочірні підприємства, агенти, посередники і керівники мають співпрацювати з Управлінням з аудиту та нагляду ФН ООН, а також з будь-яким іншим уповноваженим з нагляду, який призначений Виконавчим Директором та Радником з етики ФН ООН. Таке співробітництво включає, але не обмежується, наступне: доступ до всіх працівників, представників, агентів та уповноважених осіб постачальника; надання всіх необхідних документів, у тому числі фінансових. Нездатність повною мірою співпрацювати зі слідством буде вважатися достатньою підставою для ФН ООН розірвати контракт з постачальником, та відсторонити і зняти його зі списку зареєстрованих Фондом постачальників.

Конфіденційна гаряча лінія по боротьбі з шахрайством доступна для всіх учасників конкурсних торгів, про підозрілі та шахрайські дії має бути повідомлено через [UNFPAInvestigationHotline](http://web2.unfpa.org/help/hotline.cfm).

* **Політика нульової толерантності**

ФН ООН прийняв політику нульової толерантності щодо подарунків та знаків вдячності. Таким чином, прохання до постачальників не надсилати дарунки або проявляти інші знаки вдячності співробітникам ФН ООН. Детальніше з цими правилами можна ознайомитися тут: [ZeroTolerancePolicy](http://www.unfpa.org/about-procurement).

* **Опротестування процесу подання пропозицій**

Претенденти, які вважають, що до них були вчинені несправедливі дії під час процесу подання, оцінки пропозицій або присудження контракту можуть подати скаргу безпосередньо Голови Відділу закупівель ФН ООН електронною поштою [procurement@unfpa.org](mailto:procurement@unfpa.org).

Учасник, який вважає, що щодо їхнього заявки були вжиті несправедливі заходи щодо оцінки чи укладання договору (тощо) може подати скаргу керівнику програми ЮНФПА Олесі Компанієць на електронну пошту: kompaniiets@unfpa.org. Якщо постачальник буде незадоволений відповіддю, наданим керівником підрозділу ЮНФПА, постачальник може звернутися до начальника відділу служб закупівель [procurement@unfpa.org](mailto:procurement@unfpa.org).

* **Зауваження**

У разі неможливості доступу до будь-яких посилань у цьому запиті на подання пропозицій, претенденти можуть звернутися до співробітника Відділу закупівлі для отримання версії в форматі PDF. Англійська версія запиту на подання пропозицій має переважне значення.

**Бланк цінової пропозиції**

|  |  |
| --- | --- |
| **Найменування претендента:** |  |
| **Дата подання:** |
| **Номер запиту:** | **RFQNº UNFPA/UKR/RFQ/20/03** |
| **Валюта:** | UAH |
| **Термін дії цінової пропозиції:**  *(пропозиція має бути чинною протягом щонайменше 2 місяців після кінцевого строку надсилання пропозицій)* |  |

***Цінові пропозиції надаються без урахування ПДВ, оскільки ЮНФПА звільнено від оподаткування ПДВ операцій***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Бланк цінової пропозиції**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | № | Опис | Кількість співробітників | Погодинна оплата | Кількість годин роботи | Загалом | | * Гонорари працівникам | | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | | *Загальна сума гонорару* | | | | | UAH | | * Інші витрати | | | | | | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  | | *Загальна сума інших витрат* | | | | | UAH | | ***Загальна сума контракту***  *(гонорари працівникам+ інші витрати)* | | | | | UAH | |

Цим засвідчую, що вище вказана компанія, яку я уповноважений представляти, переглянула **Запит на Подання Пропозицій RFQNº UNFPA/UKR/RFQ/20/03 (Створення відео кліпів та зображень-інфографік для Міжнародного Форуму щодо реагування на гендерно зумовлене насильство)** у тому числі всі додатки, зміни в документі (якщо такі мають місце) та відповіді ФН ООН на уточнювальні питання з боку потенційного постачальника. Також, компанія приймає Загальні умови договору ФН ООН та буде дотримуватися цієї цінової пропозиції до моменту закінчення терміну дії останньої.

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Ім’я, прізвище та посада | Дата та місце |

**Додаток I:**

**Загальні умови договору:**

**De Minimis Contracts**

Цей запит на подання пропозицій підпадає під дію Загальних умов договору ФН ООН: De Minimis Contracts, який можна знайти тут: [English,](http://www.unfpa.org/resources/unfpa-general-conditions-de-minimis-contracts) [Spanish](http://www.unfpa.org/sites/default/files/resource-pdf/UNFPA%20General%20Conditions%20-%20De%20Minimis%20Contracts%20SP_0.pdf) and [French](http://www.unfpa.org/sites/default/files/resource-pdf/UNFPA%20General%20Conditions%20-%20De%20Minimis%20Contracts%20FR_0.pdf).